

VERANSTALTUNGSKALENDER / CALENDRIER DES FESTIVITES 2011

Januar / Janvier 2011		
02.01.2011	Gemeinde Lontzen - Neujahrsempfang <i>Commune de Lontzen - réception du nouvel - an</i>	Von 11.00 – 13.00 Uhr in der Schule Walhorn <i>De 11h00 – 13h00 : école de Walhorn</i>
03.01.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
04.01.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
09.01.2011	Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen <i>Syndicat d'initiative Lontzen</i>	10.00-17.00 Uhr : Winterwanderung- Start und Ziel : Hubertushalle Lontzen <i>De 10h00 à 17h00: Marche hivernale de Lontzen-départ et arrivée: salle St. Hubert à Lontzen</i>
10.01.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
11.01.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
11.01.2011	Badminton Dynamo Herbesthal <i>Badminton Dynamo Herbesthal</i>	Heimspiel in der Mehrzweckhalle Herbesthal : Dynamo - Eynatten <i>Match à domicile dans la salle omnisport à Herbesthal : Dynamo - Eynatten</i>
11.01.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
12.01.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.30 Uhr: Neujahrsempfang Schule Walhorn <i>19h30 : Réception du nouvel an Ecole Walhorn</i>
13.01.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
17.01.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
24.01.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
31.01.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
Februar / Février 2011		
01.02.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
07.02.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
08.02.2011	Badminton Dynamo Herbesthal <i>Badminton Dynamo Herbesthal</i>	Heimspiel in der Mehrzweckhalle Herbesthal : Dynamo - Marchin <i>Match à domicile dans la salle omnisport à Herbesthal : Dynamo - Marchin</i>
08.02.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
08.02.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
09.02.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.30 Uhr: Ich red' ja nichts, ich sag' ja nur Vortrag <i>19h30 : Discours thématique</i>
10.02.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
14.02.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
20.02.2011	Kinderkarnevalskomitee Herbesthal VoG. <i>Comité du carnaval des enfants</i>	14.00 Uhr: Kinderprinzenproklamation in der Mehrzweckhalle Herbesthal. Freier Eintritt <i>14h00 : Proclamation du Petit Prince des enfants à la salle omnisport à Herbesthal. Entrée libre</i>
21.02.2011	Volleyballclub Herbesthal	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training

	<i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	<i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
22.02.2011	Badminton Dynamo Herbesthal <i>Badminton Dynamo Herbesthal</i>	Heimspiel in der Mehrzweckhalle Herbesthal : Dynamo - Bierset <i>Match à domicile dans la salle omnisport à Herbesthal : Dynamo - Bierset</i>
22.02.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
24.02.2011	Christliche Frauenliga Herbesthal <i>Ligue des femmes Herbesthal</i>	14.00 Uhr : Bunter Nachmittag in der Alten Schmiede Herbesthal <i>14h00 : Après-midi récréatif dans l'Ancienne Forge à Herbesthal</i>
24.02.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
26.02.2011	Karnevalskomitee Welkenraedt-Herbesthal <i>Comité du Carnaval Welkenraedt-Herbesthal</i>	20.00 Uhr : Proklamation des Prinzen von WEHELO im Sportzentrum Welkenraedt <i>20h00 : Intronisation du Prince de WEHELO au centre sportif de Welkenraedt</i>
28.02.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 18h30 à 21h00 : Entraînement</i>
28.02.2011- 05.03.2011	Missionsgruppe Lontzen <i>Groupe des Missions Lontzen</i>	Suppensammlung <i>Collecte de soupes</i>
März / Mars 2011		
01.03.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
03.03.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	08.11 Uhr Altweiberfrühstück im Pfadfinderheim Herbesthal <i>08h11 „Altweiberfrühstück“ (petit-déjeuner de carnaval) à la salle des Scouts de Herbesthal</i>
03.03.2011	La Belle Clique Welkenraedt <i>La Belle Clique Welkenraedt</i>	13.00 Uhr: Altweiber in der Gemeindeverwaltung Welkenraedt <i>13h00 : Jeudi des femmes à l'administration communal de Welkenraedt</i>
06.03.2011	Kirchenchor St. Cäcilia Lontzen <i>Chorale St.Cécile Lontzen</i>	20.00 Uhr: Karnevalsball in der Sporthalle Herbesthal <i>20h00: Bal de carnaval à la salle omnisport à Herbesthal</i>
07.03.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
08.03.2011	Mit dabei Astenet VoG <i>Association « Mit dabei »</i>	Karnevalsfeier <i>Fête de carnaval</i>
08.03.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
08.03.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
10.03.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
14.03.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
16.03.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.00 Uhr: Praktische Erklärung zu meiner eingenen Körperzusammensetzung <i>19h00 : Explication pratique pour la composition de mon corps</i>
21.03.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
22.03.2011	Badminton Dynamo Herbesthal <i>Badminton Dynamo Herbesthal</i>	Heimspiel in der Mehrzweckhalle Herbesthal : Dynamo - Esneux <i>Match à domicile dans la salle omnisport à Herbesthal : Dynamo - Esneux</i>
22.03.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
24.03.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
27.03.2011	Kinderkarnevalskomitee Herbesthal VoG. <i>Comité du carnaval des enfants</i>	13.30 Uhr: Kinderprinzentreffen in der Mehrzweckhalle Herbesthal <i>13h30 : Rencontre des petits Prince des enfants à la salle omnisport à Herbesthal</i>
28.03.2011	Volleyballclub Herbesthal	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training

April / Avril 2011

03.04.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	10.00 Uhr – EUKERALO Prinzentreffen in der Mehrzweckhalle Herbesthal <i>10h00 – EUKERALO – rencontre des princes de carnaval dans la salle Herbesthal</i>
03.04.2011	Karnevalskomitee Welkenraedt-Herbesthal <i>Comité du Carnaval Welkenraedt-Herbesthal</i>	13.00 Uhr: Mitfastenzug Laetare Welkenraedt-Herbesthal <i>13h00 : Cortège de Laetare Welkenraedt-Herbesthal</i>
04.04.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
05.04.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
05.04.2011	Badminton Dynamo Herbesthal <i>Badminton Dynamo Herbesthal</i>	Heimspiel in der Mehrzweckhalle Herbesthal : Dynamo - Villers <i>Match à domicile dans la salle omnisport à Herbesthal : Dynamo - Villers</i>
05.04.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
07.04.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
09.04.2011	Pfadfindereinheit Johannes der Täufer Herbesthal <i>Unité des scouts Saint Jean Baptiste</i>	TéKiLà RoCk <i>TéKiLà RoCk</i>
10.04.2011	Verkehrsverein Walhorn <i>Syndicats d'initiatives de Walhorn</i>	Frühjahrswanderung durch alte Gassen und Fußwege um Walhorn und Astenet <i>Randonnée de printemps dans vieilles ruelles autour de Walhorn et Astenet</i>
11.- 15.04.2011	Ostersportlager in der Mehrzweckhalle Herbesthal <i>Camp sportif de pâques -Centre sportif à Herbesthal</i>	
11.04.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
12.04.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
13.04.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.00 Uhr Vorsorge Leitfaden <i>19h00 : Instruction Prévoyance</i>
17.04.2011	Kirchenchor St. Cäcilia Lontzen <i>Chorale St.Cécile Lontzen</i>	19.30 Uhr : Palmsonntagskonzert <i>19h30 : Concert du dimanche des rameaux à l'église paroissiale de Lontzen</i>
18.04.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
19.04.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
21.04.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
25.04.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>

Mai / Mai 2011

01.05.2011	Pfarre Lontzen <i>Paroisse de Lontzen</i>	Erstkommunionfeier <i>Fête de 1^{ère} Communion</i>
02.05.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
03.05.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
03.05.2011	Mit dabei Astenet VoG <i>Association « Mit dabei »</i>	Tanz in den Mai <i>Fête de mai</i>
03.05.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>

05.05.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
07.+08..05.2011	Kgl. St. Barbara Schützen Lontzen <i>Société Royale de Tir St. Barbe Lontzen</i>	Bundesfest auf dem Schiessstand Walhorn <i>Fête de l'association de Tir sur le stand de tir à Walhorn</i>
07.05.2011	Kgl. St. Cäcilien Gesangverein Walhorn <i>Chorale Royale St. Cécile Walhorn</i>	20.00 Uhr: Frühlingskonzert in der Pfarrkirche Walhorn <i>20h00: Concert du printemps en l'Eglise paroissiale de Walhorn</i>
07.05.2011	Pfadfindereinheit Johannes der Täufer Herbesthal <i>Unité des scouts Saint Jean Baptiste</i>	Open Day <i>Open Day</i>
08.05.2011	Örtl.Kommission f.Ländliche Entwicklung (ÖKLE) <i>Comm.locale pour le développement rural (CLDR)</i>	20 Jahre Ländliche Entwicklung in Lontzen – Hubertushalle/Dorfhaus Lontzen Frühschoppen – Ausstellung u. Besichtigungen <i>20 années de Développement Rural à Lontzen – Salle St.Hubert/Maison du Village Lontzen</i> <i>Apéritif – exposition et visites guidées</i>
09.05.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
10.05.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
11.05.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	14.00 Uhr: Lust auf wilde Kräuter <i>14h00 : Envie d'herbes sauvages</i>
15.05.2011	Pfarrde Lontzen und Walhorn <i>Paroisse Lontzen et Walhorn</i>	Firmung in Walhorn <i>Confirmation dans la Paroisse de Walhorn</i>
16.05.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
17.05.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
19.05.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
22.05.2011	Feuerwehrdienst der Gemeinde <i>Service Incendie communal</i>	Tag der Offenen Tür - Feuerwehrrkaserne <i>Journée portes ouvertes – arsenal des pompiers</i>
23.05.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
24.05.2011	Christliche Frauenliga Herbesthal <i>Ligue des femmes Herbesthal</i>	Pilgerfahrt <i>Pèlerinage</i>
25-27.05.2011	Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn <i>Société Royale de Tir St. Etienne Walhorn</i>	EGS Freundschaftsschiessen auf dem Schiessstand in der Rotsch in Walhorn <i>EGS Tir de l'amitié sur le stand de tir « Rotsch » à Walhorn</i>
27.5-1.6.2011	Kirmes in Astenet – Kermesse à Astenet	
27.05.2011	Kgl.St.Johannes Flobert Club Astenet <i>Soc.Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	Ab 21.00 Uhr: Jugendparty mit DJ Contest <i>A partir de 21h00 : Bal pour les jeunes avec DJ Contest</i>
28.05.2011	Kgl.St.Johannes Flobert Club Astenet <i>Soc.Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	Ab 21.00 Uhr: Party mit DJ Patrice <i>A partir de 21h00 : Bal avec DJ Patrice</i>
29.05.2011	Kgl.St.Johannes Flobert Club Astenet <i>Soc.Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	9.30 Uhr: Kirchgang, Gottesdienst mit anschließendem Frühschoppen mit Dany Huppermans <i>9h30 : Cortège, Messe suivie de l'apéritif avec Dany Huppermans</i>
29.05.2011	Kgl.St.Johannes Flobert Club Astenet <i>Soc.Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	Ab 19.00 Uhr: Königs-, Prinzen- und Gästevogelschuss <i>A partir de 19h00 : Tir du Roi et tir du Prince et des invités</i>
30.05.2011	Kgl.St.Johannes Flobert Club Astenet <i>Soc.Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	Ab 15.00 Uhr: Kinderbelustigung für alle Kinder <i>A partir de 15h00 : Animation pour tous les enfants</i>
01.06.2011	Kgl.St.Johannes Flobert Club Astenet <i>Soc.Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	Ab 21.00 Uhr: Königsball mit der Coverband Atlantis <i>A Partir de 21h00 : Bal du roi avec le Groupe Atlantis</i>
30.05.2011	Volleyballclub Herbesthal	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training

	<i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	<i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
31.05.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
Juni / Juin 2011		
02.06.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
03.-05.06.2011	Kgl. St. Hubertus Schützen Lontzen <i>Soc. Roy.de Tir St. Hubert Lontzen</i>	Von 18.00 bis 22.00 Uhr 2. Schiesswettbewerb <i>De 18h00 à 22h00 2ème Concours de Tir</i>
05.06.2011	Verkehrs- und Verschönerungsverein Herbesthal <i>Syndicat d'Initiative de Herbesthal</i>	13.30 Uhr Familienwanderung Abmarsch um 14.00 Uhr von der « Alten Schmiede » <i>13h30 Randonnée en famille. Départ 14h. de l'« Ancienne Forge »</i>
05.06.2011	Pfarrkirche Walhorn <i>Paroisse Walhorn</i>	Erstkommunionfeier <i>Fête de la 1^{ère} Communion</i>
06.06.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
06.06.2011- 11.06.2011	Missionsgruppe Lontzen <i>Groupe des Missions Lontzen</i>	Suppensammlung <i>Collecte de soupes</i>
07.06.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
12.06.2011	Pfarrkirche Herbesthal <i>Paroisse Herbesthal</i>	Erstkommunionfeier <i>Fête de la 1^{ère} communion</i>
14.06.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
14.06.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
15.06.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	14.00 Uhr : Ausflug <i>14h00 : Excursion</i>
16.06.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
20.06.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
23.06.2011	Christliche Frauenliga Herbesthal <i>Ligue des femmes Herbesthal</i>	14.00 Uhr Wandertag <i>14h00 Randonnée</i>
25.06.2011	Pfarrkirche Lontzen <i>Paroisse Lontzen</i>	Fronleichnamprozession <i>Procession de la Fête-Dieu</i>
26.06.2011	Pfarrkirche Walhorn <i>Paroisse Walhorn</i>	Fronleichnamprozession <i>Procession de la Fête-Dieu</i>
26.06.2011	Pfarrkirche Herbesthal <i>Paroisse Herbesthal</i>	Fronleichnamprozession <i>Procession de la Fête-Dieu</i>
27.06.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	Tag des Sportes in den Gemeindeschulen Herbesthal und Lontzen-Walhorn <i>Journée du sport aux écoles communales Herbesthal et Lontzen-Walhorn</i>
27.06.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
28.06.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
30.06.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
Juli / Juillet 2011		
01.07.2010	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	Kirmeseröffnung – Kirmesplatz - Herbesthal Kermesse – Place - Herbesthal

04.07.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
05.07.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
11.07.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
12.07.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
12.07.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
14.07.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
18.07.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
22.-24.07.2011	Triker Club Skorpions Three Borders <i>Triker Club Skorpions Three Borders</i>	Trike und Bike Meeting 5 Jahre Skorpions Galmeiplatz in Kelmis <i>Trike et Bike Meeting 5 ans Skorpions Place Galmei La Calamine</i>
24.07.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	10.00 Uhr Te Deum zum Nationalfeiertag in der Schule Walhorn <i>10h00 Te Deum à l'occasion de la fête nationale à l'école de Walhorn</i>
25.07.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
26.07.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
28.07.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
August / Août 2011		
01.08.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
02.08..011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
07.08.2011	Verkehrs- und Verschönerungsverein Herbesthal <i>Syndicat d'Initiative de Herbesthal</i>	Von 4.00 bis 16.00 Uhr : 10 Trödelmarkt im Park an der « Alten Schmiede » <i>De 4h00 à 16h00 : 10 ème Brocante dans le parc de « l'Ancienne Forge »</i>
07.08.2011	Kgl. St. Hubertus Schützen Lontzen <i>Soc. Roy.de Tir St. Hubert Lontzen</i>	17.00 Uhr Königsvogelschuss und Gästevogelschuss Schulstraße in Lontzen <i>17h00 Tir du Roi et Tir pour Invités- rue de l'Ecole à Lontzen</i>
08.08.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
09.08.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
09.08.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
11.08.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
12.-16.08.2011	Kirmes in Walhorn – Kermesse à Walhorn	
12.08.2011	Vereinsgemeinschaft Walhorn VoG <i>Comité des associations Walhorn</i>	Jugendparty <i>Bal pour les jeunes</i>
14.08.2011	Vereinsgemeinschaft Walhorn VoG <i>Comité des associations Walhorn</i>	Oldtimertreffen <i>Rencontre de voiture ancienne</i>
15.08.2011	Vereinsgemeinschaft Walhorn VoG <i>Comité des associations Walhorn</i>	Hüttenzauber <i>„Hüttenzauber“</i>

Kirmes in Lontzen – Kermesse à Lontzen		
20.08.2010	Kgl.St.Barbara Schützen Lontzen <i>Société Royale de Tir St. Barbe Lontzen</i>	17.00 Uhr: Königs- und Prinzenvogelschuss auf dem Schiessstand Lontzen <i>17h00 : Tir de roi et de prince sur le stand de tir à Lontzen</i>
21.08.2010	Kgl. St. Barbara Schützen Lontzen <i>Société Royale de Tir St. Barbe Lontzen</i>	11.00 Uhr: Gemeinsamer Kirchgang beider Schützenvereine <i>11h00 : Messe des deux Sociétés de tir</i>
21.08.2011	Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen <i>Syndicat d'initiative Lontzen</i>	Fest im Dorf Lontzen-Sommerfest mit internationaler Oldtimer- und Traktorausstellung im gesamten Dorfbereich Lontzen <i>Fête d'été au centre du village Lontzen avec exposition de voitures anciennes et de tracteurs</i>
20.08.2011	FC Union Walhorn <i>FC Union Walhorn</i>	Jugendturnier <i>Tournois de jeunesse</i>
21.08.2011	CYCLO CLUB HELOWA <i>Club cycliste HELOWA</i>	Ab 6.30 Uhr Radtouristikfahrt <i>A partir de 6h30 Flèche touristique de l'Est à vélo</i>
22.08.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
23.08.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
25.08.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
29.08.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
September / Septembre 2011		
03.09.2011	La Belle Clique <i>La Belle Clique</i>	1x11 Jahre Jubiläumsabend <i>1x11 Soirée Jubilaire</i>
04.09.2011	La Belle Clique <i>La Belle Clique</i>	Umzug und akademischer Nachmittag <i>Cortège et après- midi académique</i>
05.09.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
06.09.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
05.09.2011- 11.09.2011	Missionsgruppe Lontzen <i>Groupe des Missions Lontzen</i>	Suppensammlung <i>Collecte de soupes</i>
06.09.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
08.09.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
12.09.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
13.09.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
14.09.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	13.00 Uhr Ausfahrt der 3x20 jährigen Herbesthal - Lontzen <i>13h00 – Excursion des 3 x 20 de Herbesthal - Lontzen</i>
14.09.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	14.00 Uhr: Besichtigung <i>14h00 : Visite</i>
17.+18.09.2011	Missionsgruppe Herbesthal <i>Groupe de mission Herbesthal</i>	Missionsausstellung <i>Exposition missionnaire</i>
17.09.2011	Kirchenchor St. Cäcilia Herbesthal <i>Chorale Ste. Cécile Herbesthal</i>	19.00 Uhr: Dekantstreffen aller Kirchenchöre de Dekanats Eupen in Herbesthal <i>19h00: Rencontre de toutes les chorales du décanat Eupen à Herbesthal</i>
18.09.2011	Pfarre Walhorn <i>Paroisse Walhorn</i>	Pfarrfest <i>Fête de la Paroisse</i>

18.09.2011	Volkssportbund des Gebietes der Deutschen Sprache in Belgien VoG <i>Féd. sportive de la région de langue allemande</i>	Internationaler Volkswandertag in Lontzen - Hubertushalle <i>Marche populaire internationale à Lontzen – Salle St. Hubert</i>
19.09.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
20.09.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
22.09.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
25.09.2011	Pfarre Lontzen, Walhorn und Herbesthal <i>Paroisse Lontzen, Walhorn et Herbesthal</i>	Prozession nach Moresnet <i>Procession à Moresnet</i>
25.09.2011	Verkehrsverein Walhorn <i>Syndicats d'initiatives de Walhorn</i>	Geführte Wanderung zum Thema Spuren der Vergangenheit in der alten Bank Walhorn <i>Randonnée dirigée au sujet des traces du passé à Walhorn</i>
26.09.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
28.09.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	13.00 Uhr - Ausfahrt der 3 x 20 jährigen Walhorn - Astenet <i>13h00 – Excursion de 3 x 20 Walhorn - Astenet</i>
Oktober / Octobre 2011		
02.10.2011	Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen <i>Syndicat d'initiative Lontzen</i>	14–15 Uhr : Besuch historischer Highlights Lontzens i. Rahmen des W-E. Wallonie Bienvenue <i>14h00 à 15h00 : Visite de Highlights historiques de Lontzen à l'occasion du weekend bienvenue</i>
02.10.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	19.00 Uhr : Herbstkonzert im Garnstock (Eupen) <i>19h00: Concert d'automne au Garnstock (Eupen)</i>
03.10.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
04.10.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
04.10.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
06.10.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
08.10.2011	Königlicher Spielmannszug Walhorn Assoc. de musique "Kgl. Spielmannszug Walhorn"	Ab 19.00 Uhr : Stiftungsfest <i>A partir de 19h00 : Fête de la fondation</i>
10.10.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
		Bürgermeisterball <i>Bal du bourgmestre</i>
11.10.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
17.10.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
18.10.2011	Seniorengruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
19.10.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.00 Uhr: Heute kochen wir „fair“ <i>19h00 : Aujourd'hui, nous cuisinons « fair »</i>
20.10.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
24.10.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
31.10.2011	Volleyballclub Herbesthal	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training

November / Novembre 2011

03.11.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
05.11.2011	Kgl. St. Hubertus und St. Barbara Schützen Lontzen <i>Soc. Roy.de Tir St. Hubert et St. Barbe Lontzen</i>	20.30 Uhr Patronatsfest u. Königsball der St. Hubertus und St. Barbara Schützen Hubertushalle <i>20h30 Fête patronale et bal du roi de la Soc. de Tir St.Hubert et St. Barbe Salle St. Hubert</i>
07.11.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
08.11.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
09.11.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.30 Uhr : Botschaft meiner Träume <i>19h30 : Message de mes rêves</i>
10.11.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	18.00 Uhr : Martinszug in Herbesthal <i>18h00 : Cortège de St. Martin à Herbesthal</i>
13.11.2011	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	10.00 Uhr - Te Deum zum Waffenstillstand, Namenstag des Königs und Festtag der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Schule Walhorn <i>10h00 - Te deum à l'occasion du jour de l'armistice, fête du Roi et le jour de Fête de la communauté Germanophone à l'école Walhorn</i>
13.11.2011	K.G. Karnevalsfreunde Herbesthal <i>Ass. Carneval."K.G.Karnevalsfreunde Herbesthal"</i>	13.30 Uhr Sporthalle Herbesthal Wehelo Karnevalseröffnung, bunter Nachmittag der 3x20 Jährigen <i>13h30 Ouverture de la session du carnaval Wehelo et après-midi d'animation des 3x20</i>
14.11.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
15.11.2011	Seniorenportgruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
17.11.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
		Waffenstillstand <i>Armistice</i>
20.11.2011	Mit dabei Astenet VoG <i>Association « Mit dabei »</i>	Katharinenmarkt <i>Marché de la Sainte Catherine</i>
21.11.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
28.11.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
29.11.2011	Seniorenportgruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>

Dezember / Décembre 2011

01.12.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
04.12.2011	Mit dabei Astenet VoG <i>Association « Mit dabei »</i>	Adventskonzert in der Kapelle des Katharinenstifts <i>Concert de l'avent dans la chapelle de l'Intitut Ste Catherine</i>
05.12.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
05. - 10.12.2011	Missionsgruppe Lontzen <i>Groupe des Missions Lontzen</i>	Suppensammlung <i>Collecte de soupes</i>
06.12.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
07.12.2011	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.30 Uhr: Weihnachtsfeier <i>19h30 : Fête de Noël</i>

11.12.2011	Kulturausschuss Lontzen <i>Comité culturel de Lontzen</i>	14.30 Uhr – Nachmittag im Advent – Schule Walhorn <i>14H30 – après – midi Avent – Ecole Walhorn</i>
11.12.2011	Elternrat Lontzen Assoc. des parents d'élèves de l'Ecole de Lontzen	Weihnachtsmarkt in der Hubertushalle Lontzen <i>Marché de Noël dans la salle St. Hubert à Lontzen</i>
12.12.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
13.12.2011	Belgisches Rotes Kreuz Sekt. Eupen - Lontzen <i>Croix rouge de Belgique Sect. Eupen - Lontzen</i>	Von 16.30-19.30 Uhr Blutspende im Haus Rotenberg 33 in Eupen <i>De 16h30-19h30 Don de sang au Rotenberg 33 à Eupen</i>
13.12.2011	Seniorenportgruppe Lontzen <i>Groupe de sport pour Seniors de Lontzen</i>	14.30 Uhr: Seniorensport in der Hubertushalle Lontzen <i>14h30 : Sport pour les Seniors à la salle St.Hubert à Lontzen</i>
15.12.2011	Lancier-Tanzgruppe Lontzen <i>Groupe de danse « Lancier »</i>	Von 20.00 bis 21.30 Uhr : Probe in der Hubertushalle Lontzen <i>De 20h00 à 21h30 : Répétition à la salle St. Hubert à Lontzen</i>
19.12.2011	Volleyballclub Herbesthal <i>Volley-ball Club Herbesthal</i>	Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr: Training <i>De 19h30 à 21h00 : Entraînement</i>
26.12.2011	Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn <i>Soc. Royale de Tir St.Etienne Walhorn</i>	Kirchgang mit anschließendem Frühschoppen im Schützenlokal in der Rotsch <i>Ste Messe suivie d'un apéritif dans le local « Rotsch »</i>

2011 : Die Büros der Gemeindeverwaltung sind an folgenden Tagen geschlossen : / Jours de fermeture des bureaux de l'Administration communale:

01/01/11	Neujahrstag/Jour du Nouvel an				
03/03/11	Alt Weibertag (Karneval)/Journée des femmes (carnaval)	02/06/11	Christi Himmelfahrt/Ascension	22/08/11	Kirmes Lontzen/Kermesse à Lontzen
07/03/11	Rosenmontag /Lundi de carnaval	13/06/11	Pfingstmontag/Lundi de Pentecôte	01/11/11	Allerheiligen/Toussaint
08/03/11	Karnevals Dienstag/Mardi de carnaval	04/07/11	Kirmes Herbesthal/Kermesse à Herbesthal	02/11/11	Allerseelen/les Trépassés
04/04/11	Mittfasten Montag nachmittags/Laetare Lundi Après-midi	21/07/11	Nationalfeiertag/Fête Nationale	11/11/11	Waffenstillstand/Armistice
25/04/11	Ostermontag/Lundi de Pâques	15/08/11	Kirmes Walhorn/Kermesse à Walhorn	15/11/11	Fest der Dynatie + Festtag der Deutschsprachigen Gemeinschaft/Fête de la Dynatie et Fête de la Communauté germanophone

Die **Haushaltsmüllentsorgung** in der Gemeinde Lontzen / **L'enlèvement des déchets ménagers** dans la commune de Lontzen : Jeden Donnerstag/Chaque jeudi

Der Containerpark/Parc à containers - Tivolistraße in Herbesthal/ rue Tivoli à Herbesthal – **Öffnungszeiten/ Heures d'ouverture:**

Dienstags bis freitags/Mardi au vendredi : 09.00 Uhr/h. - 12.30 Uhr/h. und/et 13.00 Uhr/h. - 17.00 Uhr/h.

Samstags / Samedi : 08.30 Uhr/h. - 12.30 Uhr/h. und/et 13.00 Uhr/h. - 17.00 Uhr/h.

Der Containerpark ist immer 1 Tag nach einem Feiertag geschlossen, wenn dieser auf einen Montag fällt!/Le Parc à containers est toujours fermé le jour après un jour férié, si celui-ci tombe un lundi.